

**Abstimmungsprotokoll mit Namensliste**  
**Procès-verbal de vote avec liste nominative**

**03.09.2013 - 09:48 - 004**

Traktandum / Affaire

**025 2013.0079**

Kommission zur Pflege der Orts- und Landschaftsbilder (OLK):  
Optimierung der Beurteilung von Baugesuchen und  
Planungsgeschäften

Demandes de permis de construire: amélioration de la pratique de  
la Commission de protection des sites et du paysage

Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

Punkt 1

Point 1

Gesamtergebnis / Résultat

**Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:**

Ja / Oui **124**

Nein / Non **23**

Enthaltungen / Abstentions **1**



Name / Nom	Ort / Lieu
<b>SVP / UDC</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Blank	Aarberg
Bärtschi	Lützelflüh
Fischer	Meiringen
Geissbühler-Strupler	Herrenschwanden
Gerber	Gohl
Graber	La Neuveville
Hadorn	Ochlenberg
Klopfenstein	Corgémont
Ruchti	Seewil
Rufener	Langenthal
Schneider	Diessbach b. Büren
Schori	Spiegel b. Bern
Schweizer	Utzigen
Schürch	Huttwil
Struchen	Epsach
Studer	Niederscherli
Wyss	Wengi
<i>Nein / Non</i>	
Aebi	Helisau
Augstburger	Gerzensee
Berger	Aeschi
Brand	Münchenbuchsee
Burren	Lanzenhäusern
Bühler	Cortébert
Freiburghaus	Rosshäusern
Fuchs	Bern
Graber	Horrenbach
Guggisberg	Kirchlindach
Hess	Bern
Iseli	Zwieselberg
Jost	Thun
Kilchherr	Thun
Knutti	Weissenburg
Küng-Marmet	Saanen
Messerli	Interlaken
Moser	Landiswil
Müller	Bowil
Reber	Schangnau
Rösti	Kandersteg
Schwarz-Sommer	Steffisburg
<i>Enthaltungen / Abstentions</i>	
Wälchli	Obersteckholz
<i>Abwesend / Absent</i>	
Kummer	Burgdorf
Marti	Kallnach
Schlup	Schüpfen
Schmid	Achseten
<b>SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA</b>	
Antener *****	Langnau i.E.
<i>Ja / Oui</i>	
Aebersold	Bern
Aellen	Tavannes BE
Ammann	Meiringen Meiringen
Anliker	Bern
Arnold	Spiez
Bachmann	Nidau
Baltensperger	Zollikofen
Battagliero	Bern
Bernasconi	Worb
Bernasconi	Mailleray
Bhend	Steffisburg
Blaser	Steffisburg
Brunner	Hinterkappelen
Burkhalter	Rümligen
Daetwyler	Saint-Imier
Hirschi	Moutier
Hofmann	Bern
Hügli	Biel
Lüthi	Burgdorf
Marti	Bern

Name / Nom	Ort / Lieu
Meyer	Roggwil
Morier-Genoud	Bienne
Müller	Langenthal
Näf-Piera	Muri
Rhyn	Zollikofen
Scheurer	Lengnau
Schär	Lyss
Schönenberger	Schwarzenburg
Siegenthaler	Thun
Stucki	Corgémont
Thierstein	Biel/Bienne
Wüthrich	Huttwil
Zuber	Moutier
Zäch	Burgdorf
<i>Abwesend / Absent</i>	
Mentha	Liebefeld
Striffeler-Mürset	Münsingen
<b>BDP / PBD</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Brönnimann	Zimmerwald
Eberhart	Erlenbach
Etter	Treiten
Feller	Münsingen
Frutiger	Oberhofen
Gnägi	Jens
Gygax-Böninger	Obersteckholz
Haldimann	Burgdorf
Herren-Brauen	Rosshäusern
Kipfer	Stettlen
Kohler	Steffisburg
Kohli	Bern
Krähenbühl	Rubigen
Leuenberger	Trubschachen
Luginbühl-Bachmann	Krattigen
Marlinelli	Matten b. I.
Riem	Iffwil
Schenk-Andereg	Schüpfen
Siegenthaler	Rüti b. Büren
Spring	Lyss
Studer	Utzenstorf
Stähli	Gasel
Widmer	Wanzwil
<i>Abwesend / Absent</i>	
Schwaar	Wileroltigen
Tromp	Bern
<b>FDP / PLR</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Baumberger	Langenthal
Desarzens-Wunderlin	Boill
Flück	Unterseen
Giauque	Ittigen
Grivel	Bienne
Haas	Bern
Kaenel	Villeret
Klopfenstein	Biel/Bienne
Matti	La Neuveville
Moser	Biel
Müller	Bern
Pfister	Zweisimmen
Schmidhauser	Unterseen
Sommer	Wynigen
Sutter	Grosshöchstetten
Zumstein	Bützberg
<i>Nein / Non</i>	
Feller	Steffisburg
<b>Grüne / Les Verts</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Amstutz	Corgémont
Bauen	Münsingen
Gerber	Hinterkappelen
Haudenschild	Spiegel
Heuberger	Oberhofen

Name / Nom	Ort / Lieu
Häsler	Burglaenen
Imboden	Bern
Keller	Hinterkappelen
Kropf	Bern
Lüthi	Ins
Muntwyler	Bern
Rüfenacht	Biel/Bienne
Sancar	Bern
<i>Abwesend / Absent</i>	
Linder	Bern
<b>EVP / PEV</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Aeschlimann	Burgdorf
Beutler-Hohenberger	Mühlethurnen
Gfeller	Rüfenacht
Gsteiger	Eschert
Jost	Thun
Kipfer	Thun
Löffel-Wenger	Münchenbuchsee
Steiner-Brütsch	Langenthal
Wenger	Spiez
<i>Abwesend / Absent</i>	
Schnegg-Affolter	Lyss
<b>glp-CVP / pvl-PDC</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Brönnimann	Mittelhäusern
Grimm	Burgdorf
Kast	Bern
Kronenberg	Biel/Bienne
Schöni-Affolter	Bremgarten
Sollberger	Bern
Zaugg-Graf	Uetendorf
<i>Abwesend / Absent</i>	
Mühlheim	Bern
<b>EDU / UDF</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Bonsack	Kallnach
Oester	Belp
Schneiter	Thierachern
Schwarz	Adelboden
Tanner	Ranflüh

**Abstimmungsprotokoll mit Namensliste**  
**Procès-verbal de vote avec liste nominative**

03.09.2013 - 09:48 - 005

Traktandum / Affaire

**025 2013.0079**

Kommission zur Pflege der Orts- und Landschaftsbilder (OLK):  
Optimierung der Beurteilung von Baugesuchen und  
Planungsgeschäften

Demandes de permis de construire: amélioration de la pratique de  
la Commission de protection des sites et du paysage

Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

Punkt 2

Point 2

Gesamtergebnis / Résultat

**Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:**

Ja / Oui **73**

Nein / Non **76**

Enthaltungen / Abstentions **0**

Name / Nom	Ort / Lieu
<b>SVP / UDC</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Augstburger	Gerzensee
Berger	Aeschi
Blank	Aarberg
Burren	Lanzenhäusern
Bärtschi	Lützelflüh
Fischer	Meiringen
Freiburghaus	Rosshäusern
Fuchs	Bern
Geissbühler-Strupler	Herrenschwanden
Gerber	Gohl
Hadorn	Ochlenberg
Kilchherr	Thun
Klopfenstein	Corgémont
Messerli	Interlaken
Moser	Landiswil
Müller	Bowil
Reber	Schangnau
Ruchti	Seewil
Rufener	Langenthal
Schneider	Diessbach b. Büren
Schori	Spiegel b. Bern
Schweizer	Utzingen
Schürch	Huttwil
Struchen	Epsach
Wyss	Wengi
Wälchli	Obersteckholz
<i>Nein / Non</i>	
Aebi	Helisau
Brand	Münchenbuchsee
Bühler	Cortébert
Graber	La Neuveville
Graber	Horrenbach
Guggisberg	Kirchlindach
Hess	Bern
Iseli	Zwieselberg
Jost	Thun
Knutti	Weissenburg
Küng-Marmet	Saanen
Rösti	Kandersteg
Schwarz-Sommer	Steffisburg
Studer	Niederscherli
<i>Abwesend / Absent</i>	
Kummer	Burgdorf
Marti	Kallnach
Schlup	Schüpfen
Schmid	Achseten
<b>SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA</b>	
Antener *****	Langnau i.E.
<i>Ja / Oui</i>	
Ammann	Meiringen Meiringen
Wüthrich	Huttwil
<i>Nein / Non</i>	
Aebersold	Bern
Aellen	Tavannes BE
Anliker	Bern
Arnold	Spiez
Bachmann	Nidau
Baltensperger	Zollikofen
Battagliero	Bern
Bernasconi	Worb
Bernasconi	Malleray
Bhend	Steffisburg
Blaser	Steffisburg
Brunner	Hinterkappelen
Burkhalter	Rümigen
Daetwyler	Saint-Imier
Hirschi	Moutier
Hofmann	Bern
Hügli	Biel
Lüthi	Burgdorf

Name / Nom	Ort / Lieu
Marti	Bern
Meyer	Roggwil
Morier-Genoud	Bienne
Müller	Langenthal
Näf-Piera	Muri
Rhyn	Zollikofen
Scheurer	Lengnau
Schär	Lyss
Schönenberger	Schwarzenburg
Siegenthaler	Thun
Stucki	Bern
Thierstein	Biel/Bienne
Zuber	Moutier
Zäch	Burgdorf
<i>Abwesend / Absent</i>	
Mentha	Liebefeld
Striffeler-Mürset	Münsingen
<b>BDP / PBD</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Brönnimann	Zimmerwald
Eberhart	Erlenbach
Etter	Treiten
Feller	Münsingen
Frutiger	Oberhofen
Gnägi	Jens
Gygax-Böninger	Obersteckholz
Haldimann	Burgdorf
Herrn-Brauen	Rosshäusern
Kipfer	Stettlen
Kohler	Steffisburg
Kohli	Bern
Krähenbühl	Rubigen
Leuenberger	Trubschachen
Luginbühl-Bachmann	Krattigen
Martinelli	Matten b. I.
Riem	Iffwil
Schenk-Anderegg	Schüpfen
Schwaar	Wileroltigen
Siegenthaler	Rüti b. Büren
Spring	Lyss
Studer	Utzenstorf
Stähli	Gasel
Widmer	Wanzwil
<i>Abwesend / Absent</i>	
Tromp	Bern
<b>FDP / PLR</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Baumberger	Langenthal
Desarzens-Wunderlin	Boll
Feller	Steffisburg
Flück	Unterseen
Giauque	Ittigen
Grivel	Bienne
Haas	Bern
Kaenel	Villeret
Klopfenstein	Biel/Bienne
Matti	La Neuveville
Moser	Biel
Müller	Bern
Schmidhauser	Unterseen
Sommer	Wynigen
Sutter	Grosshöchstetten
Zumstein	Bützberg
<i>Abwesend / Absent</i>	
Pfister	Zweisimmen
<b>Grüne / Les Verts</b>	
<i>Nein / Non</i>	
Amstutz	Corgémont
Bauen	Münsingen
Gerber	Hinterkappelen
Haudenschild	Spiegel
Häsler	Burglaenen

Name / Nom	Ort / Lieu
Imboden	Bern
Keller	Hinterkappelen
Kropf	Bern
Lüthi	Ins
Muntwyler	Bern
Rüfenacht	Biel/Bienne
Sancar	Bern
<i>Abwesend / Absent</i>	
Heuberger	Oberhofen
Linder	Bern
<b>EVP / PEV</b>	
<i>Nein / Non</i>	
Aeschlimann	Burgdorf
Beutler-Hohenberger	Mühlethurnen
Gfeller	Rüfenacht
Gsteiger	Eschert
Jost	Thun
Kipfer	Thun
Löffel-Wenger	Münchenbuchsee
Schnegg-Affolter	Lyss
Steiner-Brütsch	Langenthal
Wenger	Spiez
<b>glp-CVP / pvl-PDC</b>	
<i>Nein / Non</i>	
Brönnimann	Mittelhäusern
Grimm	Burgdorf
Kast	Bern
Kronenberg	Biel/Bienne
Mühlheim	Bern
Schöni-Affolter	Bremgarten
Sollberger	Bern
Zaugg-Graf	Uetendorf
<b>EDU / UDF</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Bonsack	Kallnach
Oester	Belp
Schneiter	Thierachern
Schwarz	Adelboden
Tanner	Ranflüh

**Abstimmungsprotokoll mit Namensliste**  
**Procès-verbal de vote avec liste nominative**

03.09.2013 - 09:49 - 006

Traktandum / Affaire

**025 2013.0079**

Kommission zur Pflege der Orts- und Landschaftsbilder (OLK):  
Optimierung der Beurteilung von Baugesuchen und  
Planungsgeschäften

Demandes de permis de construire: amélioration de la pratique de  
la Commission de protection des sites et du paysage

Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

Punkt 4

Point 4



Gesamtergebnis / Résultat

**Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:**

Ja / Oui **72**

Nein / Non **76**

Enthaltungen / Abstentions **0**

Name / Nom	Ort / Lieu
<b>SVP / UDC</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Aebi	Helisau
Augstburger	Gerzensee
Berger	Aeschi
Blank	Aarberg
Burren	Lanzenhäusern
Bärtschi	Lützelflüh
Fischer	Meiringen
Freiburghaus	Rosshäusern
Fuchs	Bern
Gerber	Gohl
Hadorn	Ochlenberg
Kilchherr	Thun
Messerli	Interlaken
Reber	Schangnau
Ruchti	Seewil
Rufener	Langenthal
Schneider	Diessbach b. Büren
Schori	Spiegel b. Bern
Schweizer	Utzingen
Struchen	Epsach
Wyss	Wengi
Wälchli	Obersteckholz
<i>Nein / Non</i>	
Brand	Münchenbuchsee
Bühler	Cortébert
Geissbühler-Strupler	Herrenschwanden
Graber	La Neuveville
Graber	Horrenbach
Guggisberg	Kirchlindach
Hess	Bern
Iseli	Zwieselberg
Klopfenstein	Corgémont
Knutti	Weissenburg
Küng-Marmet	Saanen
Moser	Landiswil
Müller	Bowl
Rösti	Kandersteg
Schwarz-Sommer	Steffisburg
Schürch	Huttwil
Studer	Niederscherli
<i>Abwesend / Absent</i>	
Jost	Thun
Kummer	Burgdorf
Marti	Kallnach
Schlup	Schüpfen
Schmid	Achseten
<b>SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA</b>	
Antener *****	Langnau i.E.
<i>Ja / Oui</i>	
Ammann	Meiringen Meiringen
Burkhalter	Rümligen
Wüthrich	Huttwil
<i>Nein / Non</i>	
Aebersold	Bern
Aellen	Tavannes BE
Anliker	Bern
Arnold	Spiez
Bachmann	Nidau
Baltensperger	Zollikofen
Battagliero	Bern
Bernasconi	Worb
Bernasconi	Malleray
Bhend	Steffisburg
Blaser	Steffisburg
Brunner	Hinterkappelen
Daetwyler	Saint-Imier
Hirschi	Moutier
Hofmann	Bern
Hügli	Biel
Lüthi	Burgdorf

Name / Nom	Ort / Lieu
Marti	Bern
Morier-Genoud	Bienne
Müller	Langenthal
Näf-Piera	Muri
Rhyn	Zollikofen
Scheurer	Lengnau
Schär	Lyss
Schönenberger	Schwarzenburg
Siegenthaler	Thun
Stucki	Bern
Thierstein	Biel/Bienne
Zuber	Moutier
Zäch	Burgdorf
<i>Abwesend / Absent</i>	
Mentha	Liebefeld
Meyer	Roggwil
Striffeler-Mürset	Münsingen
<b>BDP / PBD</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Brönnimann	Zimmerwald
Eberhart	Erlenbach
Elter	Treiten
Feller	Münsingen
Frutiger	Oberhofen
Gnägi	Jens
Gygax-Böniger	Obersteckholz
Haldimann	Burgdorf
Herrn-Brauen	Rosshäusern
Kipfer	Stettlen
Kohler	Steffisburg
Kohli	Bern
Krähenbühl	Rubigen
Leuenberger	Trubschachen
Luginbühl-Bachmann	Krattigen
Martinelli	Matten b. I.
Riem	Iffwil
Schenk-Andereg	Schüpfen
Schwaar	Wileroltigen
Siegenthaler	Rüti b. Büren
Spring	Lyss
Studer	Utzenstorf
Stähli	Gasel
<i>Abwesend / Absent</i>	
Tromp	Bern
Widmer	Wanzwil
<b>FDP / PLR</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Baumberger	Langenthal
Desarzens-Wunderlin	Boll
Feller	Steffisburg
Flück	Unterseen
Giauque	Ittigen
Grivel	Bienne
Haas	Bern
Kaenel	Villeret
Klopfenstein	Biel/Bienne
Matti	La Neuveville
Moser	Biel
Müller	Bern
Pfister	Zweisimmen
Schmidhauser	Unterseen
Sommer	Wynigen
Sutter	Grosshöchstetten
Zumstein	Bützberg
<b>Grüne / Les Verts</b>	
<i>Nein / Non</i>	
Amstutz	Corgémont
Bauen	Münsingen
Gerber	Hinterkappelen
Haudenschild	Spiegel
Heuberger	Oberhofen
Häsler	Burglauenen

Name / Nom	Ort / Lieu
Imboden	Bern
Keller	Hinterkappelen
Kropf	Bern
Lüthi	Ins
Muntwyler	Bern
Rüfenacht	Biel/Bienne
Sancar	Bern
<i>Abwesend / Absent</i>	
Linder	Bern
<b>EVP / PEV</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Kipfer	Thun
Wenger	Spiez
<i>Nein / Non</i>	
Aeschlimann	Burgdorf
Beutler-Hohenberger	Mühlethurnen
Gfeller	Rüfenacht
Gsteiger	Eschert
Jost	Thun
Löffel-Wenger	Münchenbuchsee
Schnegg-Affolter	Lyss
Steiner-Brütsch	Langenthal
<b>glp-CVP / pvl-PDC</b>	
<i>Nein / Non</i>	
Brönnimann	Mittelhäusern
Grimm	Burgdorf
Kast	Bern
Kronenberg	Biel/Bienne
Mühlheim	Bern
Schöni-Affolter	Bremgarten
Sollberger	Bern
Zaugg-Graf	Uetendorf
<b>EDU / UDF</b>	
<i>Ja / Oui</i>	
Bonsack	Kallnach
Oester	Belp
Schneiter	Thierachern
Schwarz	Adelboden
Tanner	Ranflüh